Allianz

Conditions générales d'assurance

Secure Single Trip Basic

Assurance pour un voyage, édition 11.2025



APERÇU DES COUVERTURES

COMPOSANTE D'ASSURANCE	QUAND S'APPLIQUE-T-ELLE	SOMME ASSURÉE MAXIMALE
Annulation de voyage (Assurance dommages)	***Vous* devez annuler *votre* voyage avant le départ.**	**selon la police d'assurance**
Interruption de voyage (Assurance dommages)	***Vos* projets de voyage sont interrompus pendant que *vous* êtes en *voyage*.** Prestation maximale pour: Prestations non utilisées – somme assurée maximale de la composante d'assurance «Annulation de voyage» Séjour prolongé – CHF 150.– par personne et par jour pour 10 jours	**illimité**
Retard du voyage (Assurance dommages)	***Vos* projets de voyage sont retardés alors que vous êtes en *voyage*.** Retard minimum – 3 heures Frais supplémentaires par tranche de 24 heures de retard – CHF 150.– par personne	**CHF 2'000.–**
Assistance médicale d'urgence (Assurance dommages)	**Suite à une urgence médicale survenue pendant *votre* voyage, un transport est nécessaire.** Prestation maximale pour la visite – CHF 5'000.– par événement Prestation maximale pour les frais de recherche et de sauvetage – CHF 10'000.– par événement	**illimité**
Prestations de services pendant votre voyage	***Vous* avez besoin d'une assistance téléphonique pendant *votre voyage***	**pas de prise en charge des coûts**

Les informations ci-dessus ne sont qu'une brève description de la couverture offerte par *votre contrat d'assurance*. Des conditions et des exclusions s'appliquent à toutes les composantes d'assurance. Veuillez lire attentivement *votre contrat d'assurance* pour en connaître tous les détails. Les définitions des termes figurant dans la section «Définitions» des conditions générales d'assurance s'appliquent également au présent aperçu des couvertures.

Avis importants :

- **Durée assurée du voyage :** une durée maximale de 120 jours est possible.
- **Limites des prestations :** sauf indication contraire, les limites indiquées ci-dessus s'appliquent par événement.

Pour le service client:
Téléphone: +41 44 283 32 22 (8:00 - 18:00 CET, lun - ven)
E-mail: info.ch@allianz.com
Site web: www.allianz-travel.ch

Pour l'assistance d'urgence pendant *votre voyage*:
Téléphone : +41 44 202 00 00
E-mail: medical@ac24.ch

Pour signaler un sinistre / administrer la police d'assurance:
Site web: www.allianz-protection.com

SOMMAIRE

APERÇU DES COUVERTURES **1**

SOMMAIRE **2**

CONDITIONS GÉNÉRALES D'ASSURANCES (CGA) **3**

CONCERNANT L'ASSUREUR 3
SUR QUOI PORTE CE CONTRAT D'ASSURANCE 3
DROIT DE RÉVOCATION 3
DEFINITIONS 4
DÉBUT ET FIN DE VOTRE COUVERTURE 8
DESCRIPTION DES COMPOSANTES D'ASSURANCE 9
A. ANNULATION DE VOYAGE 9
B. INTERRUPTION DE VOYAGE 11
C. RETARD DU VOYAGE 13
D. ASSISTANCE MÉDICAL D'URGENCE 14
E. PRESTATIONS DE SERVICES PENDANT VOTRE VOYAGE 16
EXCLUSIONS GÉNÉRALES 17
REMARQUES EN CAS DE SINISTRE & DISPOSITIONS GÉNÉRALES 18
OBLIGATIONS EN CAS DE SINISTRE 18
DÉCLARATION DE SINISTRE ET DOCUMENTS À REMETTRE 18
DISPOSITIONS GÉNÉRALES 19

CONDITIONS GÉNÉRALES D'ASSURANCES (CGA)

CONCERNANT L'ASSUREUR

L'assureur est AWP P&C S.A., Saint-Ouen (Paris), succursale de Wallisellen (Suisse), dont le siège est établi à Richtiplatz 1, 8304 Wallisellen.

CONCERNANT LE PRÉSENT CONTRAT D'ASSURANCE SECURE SINGLE TRIP BASIC

Vous trouverez ci-après les Conditions générales d'assurance (CGA) de *votre contrat d'assurance.* Veuillez les lire attentivement. *Nous* nous sommes efforcés de les rendre compréhensibles, tout en décrivant clairement les conditions régissant *votre* couverture d'assurance. Si *vous* avez des questions de quelque nature que ce soit, *nous* sommes à *votre* disposition pendant *nos* horaires d'ouverture, que *vous* trouverez dans l'aperçu de votre couverture. N'hésitez pas à consulter notre site Internet ou à *nous* appeler aux numéros indiqués dans l'aperçu des couvertures. Si *vos* projets de *voyage* changent, veuillez-*nous* en informer afin que *nous* adaptions *votre contrat d'assurance* en conséquence.

Ce *contrat d'assurance* a été établi sur la base des informations que *vous* avez fournies lors de la souscription. *Nous* allouerons les prestations d'assurance décrites dans ces CGA si *vous* réglez la prime et respectez toutes les dispositions de ces CGA. *Vous* constaterez en outre que certains mots apparaissent en italique. Ces derniers sont définis dans la section «Définitions». Les mots entre « » font référence aux noms des documents et des composantes d'assurance figurant dans les présentes CGA.

Si, dans le texte ci-après, seul le genre masculin est employé pour les dénominations de personnes – dans le but de faciliter la lecture –, celui-ci sous-entend néanmoins toujours les personnes de sexe féminin ou autre.

SUR QUOI PORTE CE CONTRAT D'ASSURANCE

Ce *contrat d'assurance voyage* ne couvre que les situations, événements et sinistres spécifiques, soudains et inattendus, décrits dans ces CGA, et uniquement dans les conditions décrites.

Votre contrat d'assurance comporte trois parties:
1. Police d'assurance
2. Conditions générales d'assurance (CGA), y compris aperçu des couvertures
3. Certificate d'assurance

REMARQUE:
Tous les dommages ne sont pas couverts, même s'ils surviennent de manière soudaine et inattendue et que *vous* n'exercez aucune influence sur eux. Seuls les dommages qui répondent aux conditions des présentes CGA sont couverts. Veuillez consulter les exclusions applicables à toutes les composantes d'assurance dans le cadre de *votre contrat d'assurance* dans la section «Exclusions générales».

DROIT DE RÉVOCATION

Vous pouvez révoquer ce *contrat d'assurance* dans un délai de 14 jours sans avoir à en indiquer les raisons et recevoir un remboursement intégral. Veuillez noter qu'un remboursement de prime n'est possible que si la durée du *contrat d'assurance* dépasse 30 jours et qu'aucune demande d'indemnisation n'a été initiée dans le cadre de ce contrat. Passé ce délai de 14 jours, *votre* prime n'est plus remboursable.

DEFINITIONS

Cette section contient des définitions des mots apparaissant en italique dans ces CGA.

	DEFINITIONS
Accident	Événement extérieur inattendu et non intentionnel qui provoque une *blessure*, un dommage matériel ou les deux.
Accident de la circulation	Événement inattendu et involontaire lié à la circulation routière, entraînant des *blessures*, des dommages matériels ou les deux. Les *pannes de véhicule* sont exclues.
Accompagnement médical	Spécialiste mandaté par *notre* centrale d'appels d'urgence pour accompagner une personne malade ou *blessée* pendant son transport. Une personne chargée de l'*accompagnement médical* est formée pour la prise en charge médicale d'une personne devant être transportée. Il ne peut s'agir ni d'un ami, ni d'une *personne participant au voyage*, ni d'un *membre de votre famille*.
Acte de guerre	Tout acte lié à une *guerre*, survenant au cours d'une *guerre* ou la déclenchant directement.
Acte de terrorisme	Un acte, incluant mais ne se limitant pas à l'usage de la force ou de la violence, de toute personne ou groupe(s) de personnes, agissant seul ou au nom ou en relation avec toute(s) organisation(s), qui constitue un *acte de terrorisme* tel que reconnu par les autorités gouvernementales ou par les lois de *votre* pays de résidence, et qui est commis à des fins politiques, religieuses, ethniques, idéologiques ou similaires, incluant mais ne se limitant pas à l'intention d'influencer tout gouvernement et/ou de faire peur au public, ou à toute partie du public. Il n'inclut pas les troubles civils généraux ou l'agitation, les protestations, les émeutes, les *dangers politiques* ou les *actes de guerre*.
Acte illicite	Acte qui enfreint le droit à l'endroit où il est commis.
Bagages	Propriété personnelle que *vous* emportez ou acquérez au cours de *votre voyage.*
Blessure	Blessure corporelle physique autre que causée par une maladie.
Catastrophe naturelle	Un événement météorologique ou géologique extrême qui cause des dommages matériels, perturbe les transports essentiels ou les services publics, ou met en danger des personnes. Cet événement doit présenter une intensité significative et avoir un impact catastrophique. Sont notamment inclus, sans limitation: les tremblements de terre, incendies, inondations, ouragans, avalanches, glissements de terrain, sécheresses ou éruptions volcaniques. Les phénomènes météorologiques ordinaires et habituels ne sont pas considérés comme des *catastrophes naturelles*.
Chien d'assistance	Tous les chiens qui sont entraînés individuellement pour accomplir des tâches ou des actes en faveur d'une personne en situation de handicap, y compris les handicaps physiques, sensoriels, psychiques ou mentaux. Exemples de tâches ou d'activités sans s'y limiter: guider les personnes aveugles, avertir les personnes sourdes-muettes et tirer un fauteuil roulant. D'autres espèces animales, sauvages ou domestiques, formées ou non, ne sont pas considérées comme des *chiens d'assistance*. L'effet défensif de la présence d'un animal et la procuration d'un soutien émotionnel, de bien-être, de confort ou de compagnie ne sont pas considérés comme des tâches ou des actes au sens de cette définition.
Colocataires	Personne avec laquelle *vous* vivez actuellement et qui est âgée d'au moins 18 ans.
Compétition sportive amateur	Une compétition sportive à laquelle les participants prennent part à titre récréatif, pour le plaisir, la forme physique ou comme passe-temps, sans recevoir de rémunération ou de paiement financier (à l'exception des éventuels prix en espèces).
Compétition sportive professionnelle	Une compétition sportive à laquelle les participants prennent part à un niveau professionnel ou semi-professionnel, dans le cadre d'un contrat avec un club ou une organisation sportive, et pour laquelle ils reçoivent un paiement ou une rémunération financière
Contrat d'assurance	Couverture d'assurance voyage annuelle souscrite. Le *contrat d'assurance* englobe la police d'assurance, les conditions générales d'assurance (CGA), y compris l'aperçu des couvertures.
Danger politique	Un ou plusieurs des éléments suivants: • tout événement, toute résistance organisée ou toute action visant ou impliquant l'intention de renverser, de supplanter ou de changer, en dehors des procédures

DEFINITIONS	
	légales normales, le chef d'État en place, un responsable élu ou nommé, un gouvernement ou un groupe politique ou dirigeant organisé; • nationalisation; • saisie; • expropriation; • séquestration; • réquisition; • révolution; • émeutes; • rébellion; • désordres; • prise de pouvoir militaire et autre.
Date de début du voyage	La date initialement choisie par *vous* pour le début du *voyage*, selon *votre* itinéraire.
Date de retour	La date de fin du *voyage* que *vous* avez choisie initialement, selon *votre* itinéraire.
Destination	Un lieu figurant sur *votre* itinéraire initial, vers lequel *vous* êtes censé voyager. Cela n'inclut pas les lieux de transit où aucun hébergement pour la nuit n'a été prévu lors de *votre* voyage de retour vers *votre domicile principal*.
Domicile principal	*Votre* adresse de domicile fixe à des fins juridiques et fiscales.
Entreprise de transport	Entreprise autorisée pour le transport de personnes d'une ville à l'autre dans un cadre commercial moyennant paiement, par voie terrestre, aérienne ou maritime. Ne sont pas concernés: 1. les sociétés de location de véhicules; 2. les entreprises de transport personnelles ou non commerciales; 3. transport charter, à l'exception d'un transport de groupe affrété par *votre* tour-opérateur; ou 4. *transports publics*.
Épidémie	Maladie contagieuse désignée ou reconnue comme *épidémie* par un représentant de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) ou par une autorité gouvernementale officielle.
Europe	Font partie de l'*Europe* tous les États rattachés au continent européen ainsi que les îles de la Méditerranée, les Îles Canaries, Madère et les pays riverains de la Méditerranée qui ne font pas partie de l'*Europe*. Aux fins de cette définition, l'Azerbaïdjan, l'Arménie et la Géorgie sont inclus, tandis que la Fédération de Russie est exclue.
Événements assurés	Situations ou événements spécifiquement cités pour lesquels *vous* êtes assuré dans le cadre de ce *contrat d'assurance*
Gravement malade ou blessé	Une condition médicale qui, si elle n'est pas traitée rapidement et de manière adéquate, présente des risques importants pour la santé nécessitant des soins médicaux intensifs et pouvant entraîner des conséquences potentiellement mortelles ou mener à une invalidité à long terme ou permanente, selon l'évaluation d'un *médecin*.
Grève de travail	Arrêt ou ralentissement organisé et délibéré du travail par un groupe d'employés ou refus de travailler par des employés afin d'amener leur employeur à satisfaire ou à accepter leurs revendications. Cela ne couvre pas les grèves étendues ou générales des travailleurs ou du public dans une communauté, un État, une région ou un pays. Cela ne couvre pas non plus les grèves qui atteignent le niveau de *troubles intérieurs* ou de *danger politique* ou qui y sont liées.
Guerre	Un état ou une période de conflit armé hostile, de guerre civile ou d'action militaire ou paramilitaire entre deux ou plusieurs des acteurs suivants : une nation, un État, un gouvernement, un territoire ou un groupe politique ou dirigeant organisé. Cela inclut tout acte ou événement directement lié à un tel conflit ou à une telle action, ou qui déclenche directement un tel conflit ou une telle action. Cette définition s'applique indépendamment du fait que la *guerre* ait été officiellement ou formellement déclarée.
Hébergement	Hôtel ou tout autre type d'*hébergement* que *vous* avez réservé ou dans lequel *vous* logez, ce qui *vous* occasionne des frais
Hôpital	Établissement de soins aigus dont la tâche principale est de diagnostiquer et de traiter les personnes malades et *blessées* sous surveillance *médicale*. Celui-ci doit: 1. fournir principalement des prestations diagnostiques stationnaires et thérapeutiques;

	DEFINITIONS
	2. avoir des services médicaux bien établis et une unité de grosse chirurgie; et 3. disposer des autorisations nécessaires.
Inhabitable	Les dommages occasionnés par une *catastrophe naturelle*, un incendie ou une crue, un vol avec effraction, une tempête ou un acte de *vandalisme* (y compris les coupures prolongées de l'approvisionnement en électricité, en gaz ou en eau), sont tels qu'une personne raisonnable considère son *domicile principal* ou son *hébergement* à *destination* comme inaccessible ou inutilisable.
Médecin	Une personne légalement autorisée à exercer la profession de *médecin* ou de dentiste et qui dispose, si nécessaire, d'une licence. Il ne peut s'agir ni de *vous*, ni d'une *personne participant au voyage,* d'un *membre de votre famille*, d'un *membre de la famille* d'une *personne participant au voyage*, de la personne malade ou *blessée* ou d'un membre de sa famille.
Médicalement nécessaire	Traitement nécessaire dans le cadre de *votre* maladie ou *blessure* ou de *vos* troubles de santé selon *vos* symptômes, afin d'éviter d'autres dommages physiques, et pouvant être administré en toute sécurité. Ce traitement doit correspondre aux normes de la pratique médicale éprouvée et ne sert ni *votre* confort ni celui du prestataire.
Membre de la famille	*Votre/vos*: 1. conjoint (en raison d'un mariage, d'un partenariat enregistré ou d'un partenariat); 2. *colocataires*; 3. parents et beaux-parents; 4. enfants, enfants de votre conjoint, enfants recueillis, enfants adoptifs ou enfants pour lesquels une *procédure d'adoption* est actuellement en cours; 5. frères et sœurs; 6. grands-parents et petits-enfants; 7. parents suivants de *votre* conjoint: mère, père, fils, fille, frère, sœur et grands-parents; 8. tantes, oncles, nièces et neveux; 9. tuteur en vertu de la loi et personnes sous tutelle; et 10. au pair rémunéré, en résidence.
Nous, notre/nos	L'assureur est AWP P&C S.A., Saint-Ouen (Paris), succursale de Wallisellen (Suisse), dont le siège est établi à Richtiplatz 1, 8304 Wallisellen.
Pandémie	*Épidémie* désignée ou reconnue comme *pandémie* par un représentant de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) ou par une autorité gouvernementale officielle.
Panne de véhicule	Incident mécanique soudain et imprévu empêchant la conduite normale du véhicule, y compris un problème électrique, un pneu crevé ou une perte de liquide (à l'exception du manque de carburant).
Pays de transit	Tout pays par lequel *vous* ne faites que transiter pour *vous* rendre à *votre destination*.
Personne à charge	*Votre membre de famille* ou un proche parent nécessitant une surveillance et des soins à plein temps de *votre* part.
Personnes participant au voyage	Personne ou *chien d'assistance* qui voyage avec *vous* dans le cadre de *votre voyage*, également en tant qu'accompagnateur. Un guide de groupe ou de voyage n'est pas considéré comme une *personne participant au voyage*, à moins que *vous* ne partagiez la même chambre que le guide de groupe ou de voyage.
Procédure d'adoption	Procédure juridique obligatoire ou rendez-vous auquel *votre* participation en tant que futurs parents adoptifs est prescrite par la loi, afin que *vous* puissiez adopter légalement un enfant mineur.
Quarantaine	Restriction involontaire obligatoire de la liberté sur ordre ou autre instruction officielle d'un gouvernement, d'une autorité publique ou du capitaine d'un navire à usage commercial, sur lequel *vous* avez réservé un trajet durant *votre voyage*, dans le but d'empêcher la propagation d'une maladie contagieuse à laquelle *vous* ou une *personne participant au voyage* avez été exposés.
Remboursement	L'argent, l'avoir ou le bon d'achat pour un futur *voyage* que *vous* devez obtenir à juste titre d'un *voyagiste* ou tous les avoirs, restitutions ou remboursements de frais auxquels *vous* avez droit à l'égard de *votre* employeur, d'une autre compagnie d'assurance, d'un émetteur de carte de crédit ou d'une autre personne morale.

	DEFINITIONS
Secouriste	Personnel d'urgence (officiers de police, ambulanciers ou sapeurs-pompiers) faisant partie des personnes compétentes qui doivent se rendre immédiatement sur un lieu d'accident ou d'urgence afin de porter secours et assistance.
Sports et activités à haut risque	Toute activité qui comprend ou vise à inclure: • La course ou l'entraînement à la course avec tout véhicule, aéronef ou embarcation, motorisé ou non, ou la conduite sur des circuits de course ou d'entraînement; • Toute tentative de défi, d'établissement ou de dépassement de record de force, d'endurance, de vitesse, de distance, de profondeur ou de hauteur; • L'utilisation de rampes, half-pipes, sauts, rails, modules ou descentes. Cela n'inclut pas les activités pratiquées dans des zones spécialisées, parcs ou stations conçus et autorisés pour ces usages; • Le surf sur des vagues de plus de 6 mètres, selon les mesures d'un service professionnel de surveillance du surf, ou avec assistance d'un équipement de remorquage; • Le rafting/kayak sur des rapides de classe supérieure à IV ou le canoë sur des rapides de classe supérieure à III; • Les sports aériens ou activités impliquant tout type de vol plané ou de chute libre, avec ou sans équipement ou véhicule de soutien; • Toute activité au-dessus de 4 500 mètres d'altitude, sauf en tant que passager d'un vol commercial; • L'interaction avec des animaux volontairement provoqués, agressés ou harcelés; • Les combats, affrontements ou sports impliquant des collisions physiques intentionnelles; • L'escalade libre, slackline, highline ou toute activité utilisant harnais, cordes, systèmes d'assurage, crampons ou piolets, sauf dans le cadre d'activités encadrées sur des surfaces artificielles conçues pour un usage récréatif; • Toute exploration de grottes, sauf visites encadrées ouvertes au public dans des zones accessibles à pied sans équipement de sécurité; • L'apnée avec descente au-delà de 10 mètres de profondeur; • La plongée sous-marine sans divemaster ou instructeur certifié, ou impliquant des plongées techniques ou avec paliers de décompression; • La plongée sous-marine au-delà de 40 mètres de profondeur, ou dépassant les limites fixées par PADI (ou organisation équivalente) selon *votre* certification et *votre* situation personnelle; • Le ski, snowboard ou vélo de montagne dans des zones accessibles par hélicoptère ou, dans une station ou un parc spécialisé, en dehors des pistes balisées ou zones désignées; • La non-utilisation de tout équipement de sécurité requis ou recommandé pendant l'activité; • La pratique de l'activité dans une zone où celle-ci est interdite; • La réalisation d'une activité à haut risque de blessure devant un public ou sur les réseaux sociaux.
Tiers	Une personne physique ou morale autre que *vous*, *votre membre de famille* ou une *personne participant au voyage*.
Transports publics	Moyens de transport locaux, régionaux ou autres moyens de déplacement urbains (tels que trains, bus urbains, tramways, métros, ferrys, taxis, location de véhicules avec chauffeur ou autres moyens de transport de ce type) qui *vous* transportent ou transportent une *personne participant au voyage*, moyennant paiement, dans un rayon de moins de 150 km.
Troubles intérieurs	Protestations publiques, grèves, émeutes, manifestations, rassemblements illégaux ou exactions dans une communauté, une région ou un pays, impliquant des actes de violence, la destruction de biens publics ou privés, l'anarchie, la désobéissance ou l'entrave à la liberté d'accès ou de circulation dans des lieux publics par des rassemblements de deux personnes ou plus. Ce terme n'englobe pas les incidents qui atteignent le niveau d'un *danger politique*, d'un *acte de terrorisme*, d'une *guerre* ou d'un *acte de guerre*, ou qui y sont liés.

	DEFINITIONS
Troubles de santé existants	*Blessures* et maladies qui existaient déjà avant la souscription de l'assurance, la réservation du *voyage* ou le début du *voyage*, ainsi que leurs séquelles, complications, leur aggravation ou rechute, qu'elles aient été connues ou non de la personne. Les maladies chroniques ne sont pas considérées comme des *troubles de santé existants* si aucune complication, aggravation ou rechute n'est survenue au cours des 120 jours avant la souscription de l'assurance, la réservation du *voyage* ou le début du *voyage*.
Vandalisme	Tout acte illicite entraînant intentionnellement la détérioration ou la destruction d'un bien public ou privé. Cela n'inclut pas les dommages ou la destruction de biens matériels publics ou privés causés par des *actes de terrorisme*, de *guerre*, des *actes de guerre*, des *dangers politiques* ou des *troubles intérieurs*.
Vous, votre/vos	Une ou plusieurs personnes mentionnées en tant qu'assurées dans la police d'assurance.
Voyage	*Votre voyage* vers, à l'intérieur et/ou depuis un lieu en dehors de *votre domicile principal* ou d'un lieu en dehors de *votre domicile principal*, qui commence à *votre date de début du voyage* prévue et se termine à *votre date de retour* prévue. Les déménagements ou les déplacements domicile-travail ne sont pas inclus.
Voyagiste	Agence de voyage, tour-opérateur, *entreprise de transport*, hôtel, prestataire de croisières, une société de location de véhicules ou autre prestataire de services de voyage.

DÉBUT ET FIN DE VOTRE COUVERTURE

*V*ous n'avez droit à des prestations d'assurance que si *nous* acceptons *votre* proposition d'assurance. Le début et la fin de la couverture de *votre contrat d'assurance* sont indiqués dans *votre* police d'assurance. Le *contrat d'assurance* prend effet le jour de la réception de *votre* souscription et du paiement intégral de la prime. La souscription et le paiement intégral de la prime doivent *nous* être parvenus avant la *date de début du voyage* ou à la *date de début du voyage*.

La couverture est accordée uniquement pour les dommages survenus pendant la durée de validité de *votre contrat d'assurance*.

Toutes les composantes d'assurance, sauf «Annulation de voyage», prennent effet à partir du moment où *vous* avez quitté *votre* domicile à la *date de début du voyage* et jusqu'à la fin de *votre voyage*.

La composante d'assurance «Annulation de voyage» prend effet à partir de la date et de l'heure d'entrée en vigueur de *votre contrat d'assurance*, et jusqu'à la date et l'heure de *votre* départ.

Votre contrat d'assurance prendra fin au plus tôt aux moments suivants:

1. à la fin de la couverture indiquée dans *votre* police d'assurance;
2. le jour où *vous nous* communiquez votre demande d'annulation de voyage;
3. le jour où votre *voyage* prend fin;
4. le jour où *vous* arrivez dans un établissement médical pour la poursuite des soins médicaux, devez mettre fin à *votre voyage* pour des raisons médicales; ou
5. le 120e jour du *voyage*.

Cependant, si *vous* êtes en *voyage* et que *votre* retour est retardé au-delà de la fin de *votre contrat d'assurance* pour une raison couverte par les présentes CGA, *nous* prolongerons *votre* période de couverture jusqu'à la première des situations suivantes :

a. *vous* atteignez votre *destination* finale, *votre* point d'origine ou *votre domicile principal*;
b. *vous* refusez de poursuivre vers *votre* destination finale, *votre* point d'origine ou *votre domicile principal* une fois que *vous* êtes en mesure de le faire ;
c. *vous* refusez un rapatriement médical après que *votre médecin* traitant et *nous*-mêmes avons confirmé que *vous* êtes médicalement apte à voyager ; ou
d. *vous* arrivez dans un établissement médical dans *votre* pays de résidence pour recevoir des soins supplémentaires à la suite d'une évacuation ou d'un rapatriement médical.

Veuillez noter que ce *contrat d'assurance* s'applique à un *voyage* spécifique et ne peut pas être prolongé.

DESCRIPTION DES COMPOSANTES D'ASSURANCE

Dans cette section, *nous* décrivons les différents types de composantes d'assurance qui font partie de *votre contrat d'assurance*. *Nous* expliquons chaque composante d'assurance et les conditions particulières devant être remplies pour la couverture. **Veuillez tenir compte des éventuelles exclusions.**

A. ANNULATION DE VOYAGE

Si, à la suite de l'un des *événements assurés* mentionnés ci-dessous, *votre voyage* est annulé ou reporté, *nous vous* remboursons *vos* frais de voyage, acomptes, frais d'annulation et frais de changement de réservation de *votre* moyen de transport (déduction faite des *remboursements* reçus) jusqu'à concurrence de la somme d'assurance maximale de la composante d'assurance «Annulation de voyage», mentionnée dans *votre* aperçu des couvertures. Veuillez noter que cette composante d'assurance n'est valable que jusqu'à la date et l'heure de *votre* départ pour le *voyage*.

Si *vous* avez payé d'avance pour un *hébergement* commun et que la *personne participant au voyage* annule son *voyage* à la suite d'un ou de plusieurs *événement(s) assuré(s)* mentionné(s) ci-dessous, *nous* remboursons également tous les frais d'hébergement supplémentaires dus pour *vous*.

REMARQUE: *Vous* devez informer l'ensemble de *vos voyagistes* dans les 48 heures suivant le constat de la nécessité d'annuler *votre voyage*. Si *vous* prévenez un *voyagiste* après ce délai et recevez de ce fait un *remboursement* moins élevé, *nous* ne prenons pas en charge la différence. Si une maladie, une *blessure* ou des troubles de santé sérieux *vous* empêchent d'informer *votre voyagiste* dans ce délai de 48 heures, il convient de l'en informer dès que *vous* êtes en mesure de le faire.

***Événements assurés*:**

1. *Vous* ou une *personne participant au voyage* tombez malades ou *vous vous blessez* ou vous présentez des troubles de santé (y compris le diagnostic d'une maladie *épidémique* ou *pandémique*) d'une gravité telle que *vous* devez annuler *votre voyage*.

   La condition suivante s'applique:

   a. *La recommandation médicale vous* est faite, ou à une *personne participant au voyage,* d'annuler *votre voyage,* avant même que *vous* ne l'ayez annulé.

2. Un *membre de votre famille* ne voyageant pas avec *vous*, tombe malade, se *blesse* ou présente des troubles de santé (y compris le diagnostic d'une maladie *épidémique* ou *pandémique*).

   Les conditions suivantes s'appliquent:

   a. La maladie, la *blessure* ou les troubles de santé doivent être considérés par un *médecin* comme engageant le pronostic vital ou nécessitant une hospitalisation.
   b. La maladie, la *blessure* ou les troubles de santé exigent que vous fournissiez des soins et une assistance quotidienne au *membre de la famille* pendant les dates initialement prévues du *voyage*.

3. *Vous* décédez ou une *personne participant au voyage, votre membre de la famille* ou *votre chien d'assistance* décède le jour du début de la couverture de *votre contrat d'assurance* ou ultérieurement, mais avant *votre voyage*.

4. *Vous* ou une *personne participant au voyage* êtes spécifiquement et individuellement désignés par votre nom dans un ordre ou une directive pour être placés en *quarantaine* en raison d'une exposition à une maladie contagieuse (y compris une *épidémie* ou une *pandémie*).

   Exclusion spécifique:

   Cela n'inclut pas une *quarantaine* qui s'applique de manière générale ou étendue (i) à un segment ou à l'ensemble d'une population, d'une zone géographique, d'un bâtiment ou d'un navire (y compris les mesures de confinement telles que «rester chez soi», «rester en sécurité à la maison» ou toute autre restriction similaire), ou (ii) en fonction du lieu de départ, d'arrivée ou de transit de *vous*-même ou de la *personne participant au voyage*, même si *vous* ou la *personne participant au voyage* êtes nommément désignés dans un tel ordre ou directive de *quarantaine* générale ou étendue.

5. *Vous* ou une *personne participant au voyage* êtes impliqués dans un *accident de la circulation* à la *date du début du voyage*.

   Une des conditions suivantes doit être remplie

   a. *vous* ou une *personne participant au voyage* nécessitez un traitement médical; ou
   b. *votre* véhicule ou celui d'une *personne participant au voyage* doit être réparé, car il n'est plus en état de circuler.

6. Au cours de *votre voyage*, le tribunal demande à *vous* ou à une *personne participant au voyage* de comparaître dans une procédure judiciaire.

   Les conditions suivantes s'appliquent:

   a. la comparution n'est pas liée à *votre* profession (il n'y a pas de couverture si *vous* comparaissez, par exemple, en *votre* qualité d'avocat, de juge, de greffier, d'agent des forces de l'ordre ou d'assistant juridique).

b. la comparution n'est pas requise par une faute ou une cause personnelle.

7. *Votre domicile principal* ou celui de la *personne participant au voyage* devient *inhabitable*.

8. *Votre entreprise de transport* ne peut pas *vous* conduire à *votre* destination prévue initialement pendant au moins 24 heures consécutives, à compter de l'heure d'arrivée initialement prévue, pour l'une des raisons suivantes:

   A. *catastrophe naturelle*;

   B. tempête;

   C. *grève de travail*, si:

      i. la *grève de travail* n'a été ni menacée ni annoncée avant l'achat de *votre contrat d'assurance* ou avant la date d'achat du voyage; et

      ii. les grévistes ne sont pas employés par *l'entreprise de transport* auprès de laquelle *vous* avez acheté *votre contrat d'assurance*, ni par une entité affiliée à cette entreprise de transport;

   D. suspension de toutes les opérations de voyage de *votre* compagnie aérienne ou ferroviaire à *votre* point de départ ou d'arrivée, ordonnée par le gouvernement.

   Toutefois, si *vous* pouvez vous rendre à *votre* destination initiale par un autre moyen, *nous* procédons au remboursement suivant jusqu'à concurrence de la somme d'assurance maximale de la composante d'assurance «Annulation de voyage», mentionnée dans *votre* aperçu des couvertures :

   i. les coûts du transport de remplacement, déduction faite des *remboursements* effectués; et

   ii. les frais d'hébergement payées d'avance et non remboursables en raison de votre arrivée tardive, déduction faite des *remboursements* effectués.

   La condition suivante s'applique:

   a. Les arrangements pour le transport de remplacement doivent se situer dans la même classe de services que celle *vous* ayant été réservée par *votre entreprise de transport* ou dans une classe inférieure.

9. *Vous*-même ou une *personne participant au voyage* recevez un licenciement de l'employeur après la souscription du *contrat d'assurance*.

   Les conditions suivantes s'appliquent:

   a. la résiliation n'est pas la cause de *votre* faute ou à la faute de la *personne participant au voyage*;

   b. l'engagement était prévu pour une durée indéterminée; et

   c. la relation de travail doit avoir duré au moins trois mois consécutifs.

10. *Vous* ou une *personne participant au voyage* trouvez, après la date de souscription de *votre contrat d'assurance*, une activité lucrative à durée indéterminée qui nécessite une présence sur le lieu de travail pendant les dates de voyage initialement prévues.

11. *Votre domicile principal* ou celui d'une *personne participant au voyage* est transféré à long terme d'au moins 150 km en raison du déménagement de *votre* employeur actuel ou de celui d'une *personne participant au voyage.* Cet événement inclut le transfert de *votre domicile principal* en raison du déménagement de l'employeur actuel de *votre* conjoint.

12. *Vous* ou une *personne participant au voyage* êtes appelés, en qualité de *secouriste*, pendant les dates de voyage initialement prévues, en raison d'un *accident* ou d'une urgence (y compris une *catastrophe naturelle*) afin d'apporter de l'aide ou une assistance.

13. *Vous* ou une *personne participant au voyage* devez participer, pendant *votre voyage*, à un rendez-vous dans le cadre d'une *procédure d'adoption.*

14. *Vous* une *personne participant au voyage* ou *votre membre de la famille* êtes appelés pour le service militaire ou de protection civile, sauf en cas de *guerre*.

15. *Vous* ou une *personne participant au voyage* ne pouvez pas, pour des raisons médicales, obtenir le vaccin nécessaire pour entrer dans le pays de *destination* ou le *pays de transit*.

16. *Vos* documents de voyage nécessaires ou ceux d'une *personne participant au voyage* sont volés.

    La condition suivante s'applique:

    a. *Vous* ou la *personne participant au voyage* devez faire des efforts pour fournir une documentation attestant des efforts entrepris par *vous*-même ou la *personne participant au voyage* pour obtenir des documents de remplacement permettant de maintenir les dates initialement prévues du *voyage*.

17. Un *acte de terrorisme* survient dans les 30 jours précédant le *début du voyage,* dans un rayon de 100 kilomètres d'une localité dans laquelle *vous vous* rendiez au cours de *votre voyage* conformément à *votre* plan de *voyage* initial.

    La condition suivante s'applique:

a. Aucun *acte de terrorisme* ne doit avoir eu lieu dans un rayon de 40 kilomètres de la localité dans les 30 jours précédant le début de la couverture de *votre contrat d'assurance*.

B. INTERRUPTION DE VOYAGE

Prestations non utilisées

Si *vous* devez interrompre *votre voyage* en raison d'un *événement assuré* ou de plusieurs *événements assurés* survenant pendant *votre voyage* comme indiqué ci-dessous, *nous vous* remboursons, déduction faite des *remboursements* reçus, jusqu'à concurrence de la somme d'assurance maximale de la composante d'assurance «Prestations non utilisées», figurant dans l'aperçu des couvertures, la part proportionnelle de *vos* frais de *voyage* et acomptes assurés non utilisés et non remboursables.

REMARQUE: *Vous* devez informer l'ensemble de *vos voyagistes* dans les 48 heures suivant le constat de la nécessité d'interrompre *votre voyage*. Si *vous* informez un *voyagiste* seulement après ce délai et recevez de ce fait un *remboursement* moins élevé, *nous* ne prenons pas en charge la différence. Si une maladie, une *blessure* ou des troubles de santé sérieux *vous* empêchent d'informer *votre voyagiste* dans ce délai de 48 heures, il convient de l'en informer dès que *vous* êtes en mesure de le faire.

REMARQUE: *Nous vous* remboursons soit les frais de transport pour le nouveau voyage de retour à *votre domicile principal* selon la composante d'assurance «Retour anticipé», soit la part non utilisée et non remboursable de *votre* billet initial selon la composante d'assurance «Prestations non utilisées», mais pas les deux.

Retour anticipé

Si *vous* devez interrompre prématurément votre *voyage* en raison d'un *événement assuré* ou de plusieurs *événements assurés* survenant pendant *votre voyage* comme indiqué ci-dessous, *nous vous* aidons à obtenir un nouveau billet de transport et *nous* remboursons, déduction faite des *remboursements* reçus, coûts du voyage de retour à *votre domicile principal* dans la même classe de service que celle que *vous* avez initialement réservée.
La condition suivante s'applique:

a. *vous* devez ou une personne mandatée par vos soins doit *nous* prévenir et *nous* devons organiser l'ensemble du transport au préalable. Si *nous* n'avons pas approuvé et organisé le transport, *nous* ne supportons les coûts que jusqu'à concurrence du montant que *nous* aurions dépensé si *nous nous* étions chargés de l'organisation.

REMARQUE: *Nous vous* remboursons soit les frais de transport pour le nouveau voyage de retour à *votre domicile principal* selon la composante d'assurance «Retour anticipé», soit la part non utilisée et non remboursable de *votre* billet initial selon la composante d'assurance «Prestations non utilisées», mais pas les deux

Poursuite de voyage

Si *vous* devez suspendre *votre voyage* en raison d'un *événement assuré* ou de plusieurs *événements assurés* survenant pendant *votre voyage* comme indiqué ci-dessous, *nous vous* aidons à organiser les moyens de transport nécessaires à la poursuite de *votre voyage* et:

i. Remboursons ou prenons en charge, déduction faite des *remboursements* reçus, les coûts de transport nécessaires pour poursuivre *votre voyage*.
ii. Remboursons des frais d'hébergement supplémentaires que *vous* devez supporter, faite des *remboursements* reçus, si *vous* avez payé d'avance pour un *hébergement* commun et que la *personne participant au voyage* doit interrompre son *voyage*.

La condition suivante s'applique:
a. *vous* devez ou une personne mandatée par vos soins doit *nous* prévenir et *nous* devons organiser l'ensemble du transport au préalable. Si *nous* n'avons pas approuvé et organisé le transport, *nous* ne supportons les coûts que jusqu'à concurrence du montant que *nous* aurions dépensé si *nous nous* étions chargés de l'organisation.

Séjour prolongé

Si *vous* devez suspendre votre *voyage* en raison d'un *événement assuré* ou de plusieurs *événements assurés* survenant pendant *votre voyage* comme indiqué ci-dessous et que la suspension *vous* oblige à rester plus longtemps que prévu à votre lieu de destination (ou le lieu de la suspension), *nous vous* remboursons, déduction faite des *remboursements* reçus, les coûts supplémentaires pour l'*hébergement* et les *transports publics,* jusqu'à concurrence de la somme d'assurance maximale de la composante d'assurance «Séjour prolongé», figurant dans l'aperçu des couvertures.

Événements assurés:

1. *Vous* ou une *personne participant au voyage* tombez malades ou *vous blessez* ou présentez des troubles de santé (y compris le diagnostic d'une maladie *épidémique* ou *pandémique*) d'une gravité telle que *vous* devez interrompre, suspendre ou

prolonger *votre voyage (y compris diagnostic d'une maladie épidémique ou pandémique)*.

La condition suivante s'applique:

a. un *médecin* doit *vous* examiner ou *vous* donner ses recommandations ou examiner ou donner ses recommandations à une *personne participant au voyage*, avant que *vous* ne preniez la décision d'interrompre, de suspendre ou de prolonger le *voyage*.

2. *Votre membre de la famille* ne voyageant pas avec vous, tombe malade, *se blesse* ou présente des troubles de santé (y compris le diagnostic d'une maladie *épidémique* ou *pandémique*).

   Les conditions suivantes s'appliquent:

   a. La maladie, la *blessure* ou les troubles de santé doivent être considérés par un *médecin* comme engageant le pronostic vital ou nécessitant une hospitalisation; ou
   b. La maladie, la *blessure* ou les troubles de santé exigent que vous fournissiez des soins et une assistance quotidienne au *membre de la famille* pendant les dates initialement prévues du *voyage.*

3. *Vous* décédez ou une *personne participant au voyage*, *votre membre de la famille* ou *votre chien d'assistance* décède durant votre *voyage*.

4. *Vous* ou une *personne participant au voyage* êtes spécifiquement et individuellement désignés par votre nom dans un ordre ou une directive pour être placés en quarantaine en raison d'une exposition à une maladie contagieuse (y compris une *épidémie* ou une *pandémie*).

   Exclusion spécifique:

   Cela n'inclut pas une *quarantaine* qui s'applique de manière générale ou étendue (i) à un segment ou à l'ensemble d'une population, d'une zone géographique, d'un bâtiment ou d'un navire (y compris les mesures de confinement telles que «rester chez soi», «rester en sécurité à la maison» ou toute autre restriction similaire), ou (ii) en fonction du lieu de départ, d'arrivée ou de transit de *vous*-même ou de la *personne participant au voyage*, même si *vous* ou la *personne participant au voyage* êtes nommément désignés dans un tel ordre ou directive de *quarantaine* générale ou étendue.

5. *Vous* ou une *personne participant au voyage* êtes impliqués dans un *accident de la circulation*.

   Une des conditions suivantes doit être remplie:

   a. *Vous* ou une *personne participant au voyage* nécessitez un traitement médical; ou
   b. Le véhicule doit être réparé, car il n'est plus apte à circuler.

6. Au cours de *votre voyage*, le tribunal demande à *vous* ou à une *personne participant au voyage* de comparaître dans une procédure judiciaire.

   Les conditions suivantes s'appliquent:

   a. la comparution n'est pas liée à *votre* profession (il n'y a pas de couverture si *vous* comparaissez, par exemple, en *votre* qualité d'avocat, de juge, de greffier, d'agent des forces de l'ordre ou d'assistant juridique)
   b. la comparution n'est pas requise par une faute ou une cause personnelle.

7. *Votre domicile principal* ou celui de la *personne participant au voyage* devient *inhabitable*.

8. *Votre entreprise de transport* ne peut pas *vous* conduire à *votre* destination prévue initialement pendant au moins 24 heures consécutives, à compter de l'heure d'arrivée initialement prévue, pour l'une des raisons suivantes:

   A. *catastrophe naturelle*;
   B. tempête*;*
   C. *grève de travail*, si :
      i. la *grève de travail* n'a été ni menacée ni annoncée avant l'achat de *votre contrat d'assurance* ou avant la date d'achat du *voyage*; et
      ii. les grévistes ne sont pas employés par *l'entreprise de transport* auprès de laquelle *vous* avez acheté *votre contrat d'assurance*, ni par une entité affiliée à cette *entreprise de transport*;
   D. suspension de toutes les opérations de voyage de *votre* compagnie aérienne ou ferroviaire à *votre* point de départ ou d'arrivée, ordonnée par le gouvernement.

   Toutefois, si *vous* pouvez vous rendre à *votre* destination initiale par un autre moyen, *nous vous* remboursons ce qui suit jusqu'à concurrence de la somme d'assurance maximale de la composante d'assurance «Interruption de voyage», mentionnée dans l'aperçu des couvertures:

   i. les coûts du transport de remplacement, déduction faite des *remboursements* effectués; et
   ii. les frais d'hébergement payées d'avance et non remboursables en raison de votre arrivée tardive, déduction faite des *remboursements* effectués.

   La condition suivante s'applique

a. Les arrangements pour le transport de remplacement doivent se situer dans la même classe de services que celle *vous* ayant été réservée par *votre entreprise de transport* ou dans une classe inférieure.

9. Vous ou une *personne participant au voyage* êtes appelés, en qualité de *secouriste*, pendant les dates de voyage initialement prévues, en raison d'un *accident* ou d'une urgence (y compris une *catastrophe naturelle*) afin d'apporter de l'aide ou une assistance.
10. *Vous* ou une *personne participant au voyage* vous trouvez à bord d'un avion, d'un train, d'un véhicule ou d'un bateau détourné.
11. *Vous* une *personne participant au voyage* ou *votre membre de la famille* êtes appelés pour le service militaire ou de protection civile, sauf en cas de guerre.
12. *Vous* manquez au moins 50 % de la durée de *votre voyage* pour l'une des raisons suivantes:
    A. une *entreprise de transport* est en retard;
    B. *grève de travail*, si:
        i. la *grève de travail* n'a été ni menacée ni annoncée avant l'achat de *votre contrat d'assurance* ou avant la date d'achat du *voyage* ; et
        ii. les grévistes ne sont pas employés par *l'entreprise de transport* auprès de laquelle *vous* avez acheté *votre contrat d'assurance*, ni par une entité affiliée à cette entreprise de transport;
    C. *catastrophe naturelle*;
    D. les routes sont fermées ou impraticables en raison d'intempéries;
    E. les documents de voyage perdus ou volés sont indispensables et ne peuvent pas être remplacés à temps pour poursuivre *votre voyage*;
        i. *vous* devez prouver que *vous* vous êtes efforcé d'obtenir des documents de remplacement.
    F. *troubles intérieurs*.

    REMARQUE: Cela ne s'applique pas aux retards résultant de l'annulation par un *voyagiste* avant *votre date de début du voyage*.
13. Une *entreprise de transport vous* refuse le transport, ou refuse le transport à une *personne participant au voyage*, car elle suspecte que respectivement *vous* avez ou la *personne participant au voyage* a une maladie contagieuse (y compris une maladie *épidémique* ou *pandémique*). Cela n'inclut pas le refus ou l'incapacité de *vous*-même ou de la *personne participant au voyage* à respecter les règles ou les exigences de voyage ou d'entrée dans votre *destination* ou dans un *pays de transit*, entraînant un refus d'embarquement.
14. Un *acte de terrorisme* survient dans un rayon de 100 kilomètres d'une localité dans laquelle *vous vous* rendiez au cours de *votre voyage* conformément au plan de *voyage* initial de *votre voyagiste*.

    La condition suivante s'applique:
    a. Aucun *acte de terrorisme* ne doit avoir eu lieu dans un rayon de 40 kilomètres de la localité dans les 30 jours précédant le début de la couverture de *votre contrat d'assurance*.

C. RETARD DU VOYAGE

REMARQUE: Cette composante d'assurance ne s'applique pas aux retards résultant d'un changement d'horaire ou d'une annulation de service par un *voyagiste* avant *votre date de début du voyage*.

Retard général de voyage

Si *votre voyage* est retardé, au total, pendant au moins la durée minimale de retard requise indiquée dans *votre* aperçu des couvertures, en raison de l'un des *événements assurés* mentionnés ci-dessous, *nous vous* rembourserons, déduction faite des *remboursements*, jusqu'à concurrence de la somme d'assurance maximale pour la composante d'assurance «Retard du voyage» figurant dans votre aperçu des couvertures, pour *vos* frais de *voyage* assurés, non remboursables et prépayés perdus, ainsi que pour les frais supplémentaires engagés pendant et à l'endroit du retard, notamment pour les repas, *l'hébergement*, les communications et les *transports publics*.

- Pour chaque tranche de 24 heures de retard, *nous vous* rembourserons ces frais supplémentaires, jusqu'à la limite «Frais supplémentaires par tranche de 24 heures de retard» indiquée dans *votre* aperçu des couvertures.

Départ manqué

Si *vous* manquez le départ de votre croisière ou circuit assuré (tel qu'indiqué dans *votre* itinéraire initial) en raison d'un retard de voyage causé par l'un des *événements assurés* mentionnés ci-dessous, *nous vous* rembourserons, déduction faite des *remboursements* disponibles et jusqu'à concurrence de la somme d'assurance maximale pour la composante d'assurance «Retard

du voyage» figurant dans votre aperçu des couvertures, les frais supplémentaires nécessaires de transport et *d'hébergement* pour *vous* permettre de rejoindre ou de retrouver votre croisière/circuit ou d'atteindre votre *destination*.

Si *vous* manquez le départ de votre transport préréservé assuré (tel qu'indiqué dans *votre* itinéraire initial) en raison d'un retard des *transports publics* sur le trajet vers le point de départ, *nous vous* rembourserons, déduction faite des *remboursements* disponibles et jusqu'à concurrence de la somme d'assurance maximale pour la composante d'assurance «Retard du voyage» figurant dans *votre* aperçu des couvertures, les frais supplémentaires nécessaires de transport et *d'hébergement* pour *vous* permettre d'atteindre *votre* destination ou de rentrer chez *vous*.

***Événements assurés*:**

1. Un retard causé par une *entreprise de transport*;
2. *grève de travail,* si:

i. la *grève de travail* n'a été ni menacée ni annoncée avant l'achat de *votre contrat d'assurance* ou avant la date d'achat du *voyage*; et
ii. les grévistes ne sont pas employés par *l'entreprise de transport* auprès de laquelle *vous* avez acheté *votre contrat d'assurance*, ni par une entité affiliée à cette entreprise de transport;

3. *vous* ou une *personne participant au voyage* êtes spécifiquement et individuellement désignés par votre nom dans un ordre ou une directive pour être placés en quarantaine en raison d'une exposition à une maladie contagieuse (y compris une *épidémie* ou une *pandémie*).

   Exclusion spécifique :

   Cela n'inclut pas une *quarantaine* qui s'applique de manière générale ou étendue (i) à un segment ou à l'ensemble d'une population, d'une zone géographique, d'un bâtiment ou d'un navire (y compris les mesures de confinement telles que «rester chez soi», «rester en sécurité à la maison» ou toute autre restriction similaire), ou (ii) en fonction du lieu de départ, d'arrivée ou de transit de *vous*-même ou de la *personne participant au voyage*, même si *vous* ou la *personne participant au voyage* êtes nommément désignés dans un tel ordre ou directive de *quarantaine* générale ou étendue;

4. une *catastrophe naturelle*;
5. des documents de *voyage* perdus ou volés;
6. un enlèvement, sauf s'il s'agit d'un *acte de terrorisme*;
7. des *troubles intérieurs*;
8. un *accident de la circulation*;
9. une *entreprise de transport vous* refuse le transport, ou refuse le transport à une *personne participant au voyage*, car elle suspecte que respectivement vous avez ou la *personne participant au voyage* a une maladie contagieuse (y compris une maladie causée par une *épidémie* ou une *pandémie*). Cela n'inclut pas un refus d'embarquement dû au refus ou à l'incapacité de *vous*-même ou la *personne participant au voyage* à respecter les règles ou exigences de voyage ou d'entrée dans *votre destination* ou dans un *pays de transit*; ou
10. Le *voyage* de la *personne participant au voyage* est retardé en raison de l'un *événements assurés* dans la section «Retard de voyage» ci-dessus.

D. ASSISTANCE MÉDICAL D'URGENCE

REMARQUE:

- Cherchez immédiatement une aide d'urgence sur place si *votre* urgence nécessite des mesures immédiates et si le pronostic vital est engagé.
- *Nous* ne sommes pas des prestataires de services d'urgence médicaux et ne pouvons pas être considérés comme tels, ni remplacer de tels prestataires.

Ni *nous*, ni *nos* affiliés ou agents ne sommes responsables des actes ou omissions de tout *tiers* fournissant des services à votre égard. *Nos* services peuvent être soumis à des autorisations des autorités locales compétentes ainsi qu'à des restrictions de voyage, légales ou réglementaires en vigueur.

Le montant maximal payable/remboursable au titre de cette couverture correspond à la somme d'assurance maximale indiquée dans *votre* aperçu des couvertures pour la composante d'assurance «Assistance médicale d'urgence», y compris tous les sous-plafonds applicables.

Si *vous* accouchez de manière imprévue avant le début de la 37e semaine de grossesse pendant *votre voyage*, *votre* nouveau-né est admissible à la couverture «Assistance médicale d'urgence», comme décrit ici, et partagera le plafond de garantie du parent

ayant accouché, jusqu'à concurrence de la somme d'assurance maximale de la composante d'assurance «Assistance médicale d'urgence» indiqué dans votre aperçu des couvertures.

Transport d'urgence (*vous* serez transporté jusqu'à l'établissement médical approprié le plus proche selon *votre* état de santé)

Si *vous* tombez *gravement malade* ou êtes *gravement blessé* (y compris le diagnostic d'une maladie *épidémique* ou *pandémique*), *nous* prenons en charge les frais de transport d'urgence sur place entre le lieu de l'événement initial et un *médecin* ou un établissement médical sur place. De plus si *nous* constatons que les établissements médicaux sur place ne sont pas en mesure d'assurer un traitement médical approprié:

1. *notre* centrale d'appels d'urgence consultera le *médecin* sur place concernant *votre* état de santé général;
2. *nous* trouverons l'*hôpital* ou tout autre établissement approprié et disponible le plus proche et organiserons et prendrons en charge *votre* transport jusqu'à cette structure; et
3. si *nous* organisons et prenons en charge un *accompagnement médical*, *nous* le faisons sur la base du constat de sa nécessité.

Les conditions suivantes s'appliquent lorsqu'il devient nécessaire de *vous* transporter vers un autre établissement médical, en raison de l'incapacité des établissements médicaux locaux à fournir des soins appropriés:

a. vous devez ou une personne mandatée par vos soins doit *nous* informer et *nous* devons organiser l'ensemble du transport au préalable. Si *nous* n'avons pas approuvé et organisé le transport, *nous* ne supportons les coûts que jusqu'à concurrence du montant que *nous* aurions dépensé si *nous* avions repris l'organisation.
b. un ou plusieurs prestataire(s) de transports d'urgence doit/doivent être prêt(s) et en mesure de *vous* transporter de *votre* endroit de séjour actuel vers l'*hôpital* ou l'établissement déterminé.

Rapatriement médical (*nous* vous ramenons à *votre domicile* après *votre* prise en charge d'urgence)

Si *vous* tombez *gravement malade* ou êtes *gravement blessé* (y compris le diagnostic d'une maladie *épidémique* ou *pandémique*) et si *notre* centrale d'appels d'urgence confirme avec le *médecin* traitant que votre état de santé est assez stable pour pouvoir être transporté, *nous*:

1. organisons *votre* voyage de retour par le biais d'un service régulier d'un transporteur commercial non urgent et non spécialisé, dans la même classe de service que celle initialement réservée pour le trajet retour de *votre voyage*, sauf si une autre classe de service ou un autre type de transporteur est *médicalement nécessaire*, déduction faite des *remboursements* disponibles pour les billets non utilisés. Le transport est effectué à destination de l'un des endroits suivants:
    a. *votre domicile principal*;
    b. un lieu de *votre* choix dans *votre* pays de domicile; ou
    c. un établissement médical proche de *votre domicile principal* ou d'un lieu de *votre* choix dans *votre pays de domicile*. Dans tous les cas, l'établissement médical doit être prêt et en mesure de *vous* accueillir comme patient et doit être approuvé par *notre* centrale d'appels d'urgence comme médicalement adéquat pour la poursuite de *votre* traitement.
2. organisons et prenons en charge un *accompagnement médical* si *notre* centrale d'appels d'urgence constate que cela est nécessaire.

Les conditions suivantes s'appliquent:

a. un confort particulier doit être nécessaire pour votre transport (par exemple, si plus d'une place assise est *médicalement nécessaire* pour le transport).
b. *vous* devez ou une personne mandatée par vos soins doit *nous* informer et *nous* devons organiser l'ensemble du transport au préalable. Si *nous* n'avons pas approuvé et organisé le transport, *nous* ne supportons les coûts que jusqu'à concurrence du montant que *nous* aurions dépensé si *nous* avions repris l'organisation.
c. un ou plusieurs prestataire(s) de transports d'urgence doit/doivent être prêt(s) et en mesure de *vous* transporter de *votre* endroit de séjour actuel vers le lieu de destination choisi.

Visite (*nous* permettons à un ami ou un *proche* de venir *vous* voir)

Si le *médecin* traitant *vous* informe que *vous* serez hospitalisé (y compris en cas d'hospitalisation due à une *épidémique* ou *pandémique*) pendant plus de 72 heures au cours de *votre voyage*, ou que *votre* état représente un danger immédiat pour *votre* vie, *nous* organiserons et prendrons en charge les frais de transport (si nécessaire) et *d'hébergement* pour qu'un ami ou un proche puisse rester auprès de *vous* pendant *votre* hospitalisation. Tout transport requis sera un aller-retour en classe économique avec un transporteur commercial vers le lieu de *votre* hospitalisation.

La condition suivante s'applique:

a. *vous* devez ou une personne mandatée par vos soins doit *nous* informer et *nous* devons organiser l'ensemble du transport au préalable. Si *nous* n'avons pas approuvé et organisé le transport, *nous* ne supportons les coûts que jusqu'à concurrence du montant que *nous* aurions dépensé si *nous* avions repris l'organisation.

Rapatriement de proches (*nous* ramenons à leur domicile les mineurs et les *personnes à charge*)

En cas de décès durant *votre voyage* ou si le *médecin* traitant *vous* informe pendant *votre voyage* que vous serez hospitalisé plus de 24 heures, *nous* organisons et prenons en charge le transport vers l'un des lieux suivants des *personnes participant au voyage* si elles sont des mineures ou des *personnes à charge*:

1. *votre domicile principal*; ou
2. un lieu de *votre* choix dans *votre* pays de domicile.

Si un *membre adulte de la famille* accompagne *les personnes participant au voyage*, qui sont des mineures ou des *personnes à charge*, *nous* nous chargeons de l'organisation et supportons les coûts si *nous* l'estimons nécessaire.

Le transport est assuré par une *entreprise de transport* de la même classe de services que celle réservée à l'origine. Les *remboursements* effectués pour les moyens de transport inutilisés sont déduits du montant total de l'indemnisation.

Les conditions suivantes s'appliquent:

a. cette prestation n'est accordée que pendant *votre* séjour à l'*hôpital* ou si vous décédez et qu'aucun *membre de la famille* ne voyage avec *vous*, lequel serait en mesure de s'occuper des mineurs ou des *personnes à charge*;
b. *vous* devez ou une personne mandatée par vos soins doit *nous* informer et *nous* devons organiser l'ensemble du transport au préalable. Si *nous* n'avons pas approuvé et organisé le transport, *nous* ne supportons les coûts que jusqu'à concurrence du montant que *nous* aurions dépensé si *nous* avions repris l'organisation.

Rapatriement en cas de décès (*nous* ramenons *votre* dépouille à votre domicile)

En cas de *votre* décès pendant *votre voyage, nous* organisons et prenons en charge l'ensemble du matériel et des services appropriés et nécessaires au rapatriement de *votre* dépouille de l'étranger vers l'un des lieux suivants:

1. une entreprise de pompes funèbres proche de *votre domicile principal*; ou
2. une entreprise de pompes funèbres dans *votre* pays de domicile

La condition suivante s'applique:

a. Nous devons être avisés par une personne légalement autorisée à représenter *votre* succession et *nous* devons organiser l'ensemble du rapatriement au préalable. si *nous* n'avons pas approuvé et organisé le rapatriement, *nous* ne supportons les coûts que jusqu'à concurrence du montant que *nous* aurions dépensé si *nous nous* étions chargés de l'arrangement.

Si un *membre de votre famille* décide d'organiser *votre* inhumation, *votre* enterrement ou *votre* incinération sur le lieu de *votre* décès, *nous* lui remboursons les frais nécessaires jusqu'à concurrence du montant que *nous* aurait coûté le rapatriement *de votre* dépouille jusqu'à une entreprise de pompes funèbres à proximité *de votre domicile principal*.

Nous vous aiderons également à obtenir et prendrons en charge les frais de transport et *d'hébergement* pour qu'un *membre de votre famille* puisse se rendre sur le lieu de *votre* décès afin d'y effectuer les démarches nécessaires.

Frais de recherche et de sauvetage

Si *vous* êtes porté disparu pendant *votre voyage* à l'étranger ou devez être secouru d'une situation d'urgence physique, *nous* prenons en charge les frais de recherche et de sauvetage d'une équipe de sauvetage professionnelle. Cela n'inclut pas les frais de traitement médical ni les frais de transport d'urgence depuis le lieu des opérations de sauvetage vers un établissement médical.

E. PRESTATIONS DE SERVICES PENDANT VOTRE VOYAGE

Si *vous* avez besoin de prestations de services pendant *votre voyage*, *nous* sommes là pour *vous* tous les jours, 24 heures sur 24. Nous sommes présents dans le monde entier et *notre* personnel est multilingue. *Nous* sommes à votre écoute au:

Téléphone: +41 44 202 00 00
E-mail: medical@ac24.ch

Communication d'hôpitaux à l'étranger

Si *vous* avez besoin, durant *votre voyage, de soins dispensés* par un établissement médical, *nous* pouvons vous en communiquer un. En cas de problèmes de compréhension, *nous* proposons un service de traduction.

Service de conseil en cas de problèmes pendant le voyage

Nous vous *conseillons* en cas de problèmes médicaux mineurs ou de difficultés ordinaires pendant *votre voyage*.

Avance des frais auprès de l'hôpital

Si *vous* tombez *gravement malade* ou êtes *gravement blessé* au cours de *votre voyage* et devez être hospitalisé en dehors de votre pays de domicile, *nous vous* versons au besoin une avance de CHF 5'000.– sur les frais d'hospitalisation. Le montant avancé doit *nous* être remboursé dans les 30 jours suivant la sortie de l'*hôpital*.

Service de conseil médical 24h/24

Nous vous assistons en cas de problèmes médicaux mineurs pendant le *voyage*:

- un tri assisté par ordinateur en cas de douleurs aiguës avec une recommandation relative à l'urgence d'un traitement;
- un conseil pour des questions portant sur les symptômes de la maladie, les évolutions de la maladie, les thérapies et la prévention – au sens le plus large sur la santé et la maladie.

EXCLUSIONS GÉNÉRALES

Cette partie décrit les exclusions générales de toutes les composantes d'assurance dans le cadre de *votre contrat d'assurance*. Une exclusion est un événement non couvert par ce *contrat d'assurance*, pour lequel aucun paiement ni aucun service n'est alloué.

Ce *contrat d'assurance* n'offre aucune couverture pour les pertes que *vous* subissez pendant *votre voyage* et qui sont directement ou indirectement imputables à un événement ou à une circonstance pour lequel le gouvernement *de votre* pays d'origine ou de *votre destination* a émis un avertissement ou une recommandation avant *votre date de début du voyage*.

Ce *contrat d'assurance* ne couvre pas les dommages qui résultent directement ou indirectement de l'un des points suivants, sauf si la couverture de ces dommages est expressément et explicitement mentionnée et couverte dans l'une des composantes d'assurance contenues dans les présentes CGA:

1. **tous les dommages, situations ou événements qui étaient connus, prévisibles, intentionnels ou envisageables lors de la souscription de *votre contrat d'assurance*;**
2. **les *troubles de santé existants;***
3. **si *vous vous blessez* intentionnellement ou tentez de vous suicider;**
4. **une grossesse ordinaire ou un accouchement sans complications;**
5. **les traitements de la fertilité ou l'interruption volontaire de grossesse;**
6. ***votre* état d'ébriété résultant de la consommation d'alcool ou de drogues, tel que défini par les lois applicables de la juridiction dans laquelle le sinistre survient; ou, lorsque l'état d'ébriété n'est pas défini, un taux d'alcoolémie égal ou supérieur à 0,08%;**
7. ***votre* consommation d'une substance réglementée (telle que définie dans la juridiction où le sinistre survient) ou de médicaments sur ordonnance, sauf s'ils vous ont été prescrits par *votre médecin* et utilisés conformément à la prescription;**
8. ***votre* consommation d'un médicament en vente libre d'une manière qui n'est pas conforme aux directives du fabricant et à la dose recommandée;**
9. **les dommages causés intentionnellement;**
10. **l'utilisation ou une activité en tant que membre d'équipage (y compris en tant que stagiaire, apprenti ou étudiant) d'un avion, d'un véhicule commercial ou d'un bateau commercial;**
11. **participation ou entraînement à une *compétition sportive professionnelle ou semi-professionnelle*;**
12. **participation ou entraînement à toute *compétition sportive amateur* pendant *votre voyage*, à l'exception de la participation à des compétitions et tournois sportifs récréatifs informels organisés par des hôtels, des centres de villégiature ou des compagnies de croisière pour divertir leurs clients;**
13. **participation à des *sports et activités à haut risque*;**
14. ***acte illicite* qui conduit à une condamnation, sauf si *vous*, une *personne participant au voyage* ou un *membre de la famille* en êtes victimes;**
15. ***épidémie* ou *pandémie*;**
16. ***catastrophe naturelle*;**
17. **pollution de l'air, de l'eau ou toute autre pollution ou libération imminente de substances nocives, y compris pollution thermique, biologique et chimique ou contamination;**
18. **réaction nucléaire, irradiation ou contamination radioactive;**
19. ***guerre* ou *actes de guerre*;**
20. **service militaire;**
21. ***troubles intérieurs*;**
22. ***actes de terrorisme*. Cette exclusion ne s'applique pas à la composante d'assurance «Assistance médicale d'urgence»;**
23. ***danger politique;***
24. **actions, avertissements, conseils aux voyageurs ou interdictions d'un gouvernement ou d'une autorité publique;**
25. **toute cessation complète d'activité d'un *voyagiste* en raison de sa situation financière, avec ou sans ouverture d'une procédure de faillite;**

26. restrictions du *voyagiste* pour les *bagages*, y compris le matériel et l'équipement sanitaires;
27. l'usure ordinaire, les défauts de matériau ou les défauts de fabrication;
28. la négligence grave *de votre part* ou de la part d'une *personne participant au voyage*; ou
29. exercice d'un travail manuel pendant *votre voyage* dans le cadre d'un emploi pour lequel *vous* avez été embauché.

Ce *contrat d'assurance* n'offre aucune couverture, ni aucune prestation d'assurance ou de service pour des activités qui violeraient le droit applicable ou les prescriptions en vigueur, des sanctions économiques/commerciales ou des embargos, quels qu'ils soient.

Ce *contrat d'assurance* n'offre aucune couverture, ni aucune prestation d'assurance ou de service si la fourniture d'une telle couverture, d'une telle prestation d'assurance ou d'un tel service violait le droit applicable ou les prescriptions en vigueur, des sanctions économiques/commerciales ou des embargos, quels qu'ils soient.

REMARQUE: *Vous* n'avez pas droit au *remboursement* dans le cadre d'une composante d'assurance si:
a. La *date de début du voyage* et la *date de retour* indiquées dans *votre* police d'assurance ne correspondent pas à *vos* dates de voyage effectives; ou
b. *vous* avez l'intention de recevoir des soins de santé ou un traitement *médical* de quelque nature que ce soit pendant *votre voyage*.

Les montants suivants ne sont inclus dans aucune composante d'assurance au titre des frais ou dépenses de voyage:

a. assurances voyage et autres primes d'assurance;
b. frais liés aux passeports et cartes d'identité.

REMARQUES EN CAS DE SINISTRE & DISPOSITIONS GÉNÉRALES

OBLIGATIONS EN CAS DE SINISTRE

i. *Vous* êtes tenu de faire tout ce qui est en *votre* mesure pour réduire le dommage et le clarifier.
ii. *Vous* êtes tenu d'accomplir intégralement *vos* obligations légales ou contractuelles de déclaration, d'information ou de bonne conduite (notamment, déclarer immédiatement l'*événement assuré* à l'adresse de contact indiquée à la fin des présentes CGA).
iii. Si le sinistre est survenu à la suite d'une maladie ou d'un *accident*, *vous* devez veiller à ce que les *médecins traitants* soient déliés du secret médical à notre égard.
iv. Si *vous* pouvez faire valoir des prestations que *nous* avons fournies également vis-à-vis de tiers, *vous* devez faire valoir ces prétentions et *nous* les céder.

Si *vous* enfreignez *vos* obligations, nous pouvons refuser les prestations ou les réduire.

DÉCLARATION DE SINISTRE ET DOCUMENTS À REMETTRE

Veuillez signaler *votre* sinistre sur www.allianz-protection.com.

En cas de sinistre, les documents suivants doivent *nous* être remis:

Annulation de voyage

- justificatif d'assurance ou copie de la police d'assurance;
- facture des frais d'annulation/de modification de réservation;
- confirmation de réservation;
- documents ou certificats officiels justifiant la survenance du sinistre (p. ex. certificat médical détaillé avec diagnostic, attestation de l'employeur, rapport de police, etc.).

Interruption de voyage

- justificatif d'assurance ou copie de la police d'assurance;
- confirmation de réservation du voyage initialement prévu;
- documents ou certificats officiels justifiant la survenance du sinistre (p. ex. certificat médical détaillé avec diagnostic, attestation de l'employeur, rapport de police, etc.);
- reçus pour les dépenses / coûts supplémentaires imprévus.

Retard du voyage

- justificatif d'assurance ou copie de la police d'assurance;
- confirmation de réservation du voyage initialement prévu;

- documents ou certificats officiels justifiant la survenance du sinistre (p. ex. attestation de retard de l'*entreprise de transport*, ordonnance de *quarantaine*, etc.);
- reçus pour les dépenses / coûts supplémentaires imprévus.

Assistance médicale d'urgence

- justificatif d'assurance ou copie de la police d'assurance;
- confirmation de réservation du *voyage* initialement prévu;
- documents ou certificats officiels justifiant la survenance du sinistre (p. ex. certificat médical détaillé avec diagnostic);
- reçus pour les dépenses / coûts supplémentaires imprévus.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Validité territoriale

Sauf clauses contraires prévues dans les descriptions relatives aux composantes d'assurance ou de services, l'assurance est valable dans le monde entier ou en *Europe* en fonction respectivement de l'assurance conclue ou des indications figurant dans *votre* police d'assurance.

Admissibilité à l'assurance

Sont admissibles à l'assurance les personnes ayant leur *domicile principal* en Suisse, ainsi que les personnes résidant à l'étranger, à condition qu'elles aient réservé leur *voyage* en Suisse.

Calcul de la durée du voyage

Sauf en cas de *voyage* d'une journée, les dates de départ et de retour que *vous* avez indiquées au moment de la conclusion sont comptabilisées comme deux jours de voyage distincts dans *notre* calcul de la durée de *votre voyage*.

Assurance multiple et prétentions à l'égard de tiers

1. Si *vous* avez des droits découlant d'un autre *contrat d'assurance* (facultative ou obligatoire), nous fournissons nos prestations à titre subsidiaire, sous réserve d'une clause identique de l'autre *contrat d'assurance*. Dans un tel cas, les dispositions légales relatives à la double assurance s'appliquent. Les prestations sont limitées aux coûts qui dépassent ceux couverts par l'autre contrat d'assurance.
2. Si *nous* fournissons des prestations malgré des faits subsidiaires existants, elles sont considérées comme une avance et *vous nous* cédez les droits que *vous* pouvez faire valoir à l'égard de tiers (assurance facultative ou obligatoire) dans ces limites.
3. Si *vous* avez ou si un ayant droit a été indemnisé par un tiers civilement responsable ou par son assureur, aucun *remboursement* n'est effectué en vertu de ce *contrat d'assurance*. Si *nous* avons été poursuivis en justice à la place du tiers responsable, *vous* devez ou l'ayant droit doit céder respectivement *vos* ou ses droits en responsabilité civile jusqu'à concurrence de l'indemnisation que *nous* avons reçue.

Responsabilité

Ni *nous*, ni *nos* sociétés affiliées ou agents ne sommes responsables de la disponibilité, de la quantité, de la qualité ou des résultats d'un traitement médical, ni du manquement d'une personne à fournir ou à utiliser des services médicaux.

Ni *nous*, ni *nos* sociétés affiliées ou agents ne sommes responsables des actes ou omissions de *tiers* qui vous fournissent des services.

Prescription

Les prétentions résultant du *contrat d'assurance* sont prescrites cinq ans après la survenance de l'événement qui fonde le droit à la prestation.

For et droit applicable

1. Les actions contre *nous* peuvent être intentées auprès du tribunal du siège de la société ou à *votre* domicile en Suisse ou à celui de l'ayant droit.
2. La loi fédérale suisse sur le *contrat d'assurance* (LCA) s'applique en complément des présentes dispositions.

Hiérarchie des normes

1. Les descriptions des différentes composantes d'assurance prévalent sur les dispositions générales.
2. En cas de différences entre les CGA en français, en italien, en anglaise et en allemand, la version allemande fait systématiquement foi dans le doute

Adresse de contact
Allianz Partners
Richtiplatz 1
Case postale
8304 Wallisellen
info.ch@allianz.com